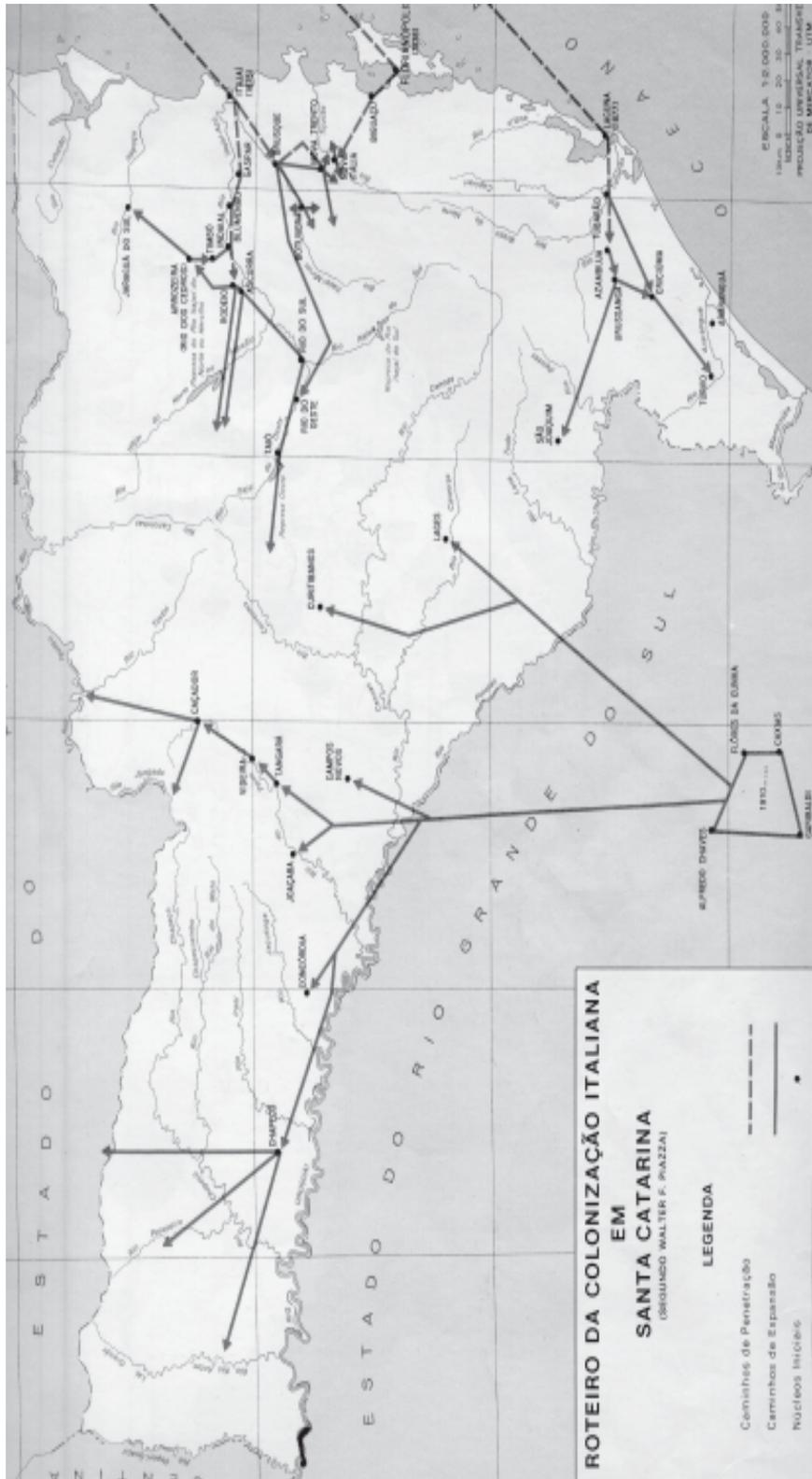


GLI ITALIANI NELLO STATO DI SANTA CATARINA: UNA BIBLIOGRAFIA COMMENTATA

OSWALDO ANTÔNIO FURLAN¹

Universidade Federal de Santa Catarina

La grande immigrazione italiana in Brasile si concentrò nel periodo 1887-1902. Ma, soltanto nel periodo 1871-1970, vi immigrarono più di due milioni di italiani, che si stabilirono soprattutto negli Stati (allora *Provincie*) centrali e meridionali: *Espírito Santo* (ES), *São Paulo* (SP), *Paraná* (PR), *Santa Catarina* (SC) e *Rio Grande do Sul* (RS). Da essi si suppone che discendano oggi 25 milioni di italo-brasiliani (un milione e mezzo soltanto in SC). Nello Stato di RS sono immigrati, fra il 1873 e il 1914, cento mila italiani; per quanto riguarda lo Stato di Santa Catarina–SC, non si conoscono cifre esatte, ma Gherardo Pio di Savóia calcola che, dal 1875, sono entrate, al massimo, 14.500 persone nelle colonie del Sud del Capoluogo *Florianópolis*, ed 11.500 in quelle del Nord, un totale che arriverebbe a 26.000 persone. D'altra parte, molte migliaia di discendenti di immigrati si trasferirono, a partire dal 1910, dal RS al Centro ed Ovest di SC, ove fondarono centinaia di villaggi, coltivarono ampie regioni, oggi, in generale, molto prospere. La carta geografica allegata vuole giovare alla comprensione della localizzazione degli immigrati e dei loro discendenti.



Il proposito di questo lavoro è quello di inventariare, analizzare e commentare la bibliografia specifica (libri, tesi, dissertazioni, articoli in periodici specializzati - i giornali saranno citati soltanto di passaggio) sugli italiani in SC, cioè, sia sugli immigrati sia sui loro discendenti, a partire dal 1836: provenienza, viaggio, assestamento, colonizzazione, espansione, sviluppo, discendenza, sussistenza culturale ed altri temi. Topici da seguire: assestamento, espansione e sussistenza culturale degli immigrati; analisi dell'insieme dei libri inventariato; indice degli autori; divisione, ordinamento e rassegne.

Convenzioni: *BC* – rivista mensile *Blumenau em Cadernos*, Blumenau, 1957-2000, costituita da *tomi e numeri*; *RHIGSC – Revista do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina*, annuale, Florianópolis, 1902-200; *UFSC - Università Federale (dello Stato) di Santa Catarina*, 1962-, con sede nel capoluogo Florianópolis; *rass.* per *rassegna*; => annuncia il sommario; e inoltre si riferisce a un altro testo del medesimo autore e di tema identico o appartenente ad un'area simile.

1. Assestamento, espansione e sussistenza culturale degli immigrati

Nel XVI secolo, gli aborigeni di SC integravano la nazione indigena tupi-guarani: nel litorale i *Carijò*; nelle valli litoranee e sui contrafforti dell'altopiano, i *Gê* o *Xoklenghi* ed i *Kainganghi*, dei quali al giorno d'oggi sussistono solo 6.100, in apposite riserve.

Colonizzazione da parte di etnie diverse - Dalla metà del XVII secolo, abitanti dello Stato di São Paulo – *paulistas* – della villa di *São Vicente*–SP, fondarono i primi villaggi nella striscia litoranea di SC: *São Francisco*, *Nossa Senhora do Desterro* (dal 1894, *Florianópolis*) e *Laguna*. Nel 1770, *paulistas* provenienti da *Sorocaba* che andavano a prendere il bestiame nel Rio Grande do Sul, fondarono il villaggio di *Lages*, nel centro-ovest. Fra gli anni 1748-1756, ai 4.197 abitanti di SC si aggiunsero, nella striscia litoranea, 6.070 immigranti venuti dall'arcipelago delle Azzorre e dalle isole di Madeira.

Nel XIX secolo, si verificò la *grande immigrazione* di contadini europei, spiccando tra tutti i tedeschi, gli italiani e gli slavi. Siccome la colonizzazione ufficiale non aveva dato buoni risultati, il Governo intraprese la contrattazione di compagnie private. Per quanto riguarda Santa Catarina, si può pensare alla seguente distribuzione etno-geografica: a) *Tedeschi*: nel 1829, a *São Pedro de Alcântara*; nel 1849, nella regione della futura *Joinville*; nel 1850, a *Blumenau*; nel 1860, nella valle del fiume *Itajaí-Mirim*. b) *Slavi*: i polacchi si stabilirono a *Brusque* nel 1871; nel 1889, i russi arrivarono a *Itajaí*, *São Bento do Sul* ed *Itaiópolis*; nel 1900, nelle terre di *Grão Pará* e *Blumenau*; dopo il 1918, in alcuni punti dell'Ovest ed alta valle del fiume *Itajaí*; dopo il 1945, in *Pouso Redondo* e *Mondai*.

Dunque, nel 1875, era scarsamente abitata soltanto la striscia litoranea (circa 30 x 350 km), da *vicentisti* ed *azzoriani-madeirensi*, ed i *Campi*

dell'Altopiano, da *fazendeiros* (oppure proprietari rurali) discendenti di *paulistas*. Nella striscia di foresta litoranea fra il litorale e l'altopiano, dove vivevano i Kainganghi, il Governo assestò, soprattutto nelle valli, gli europei, non essendoci state colonie nell'altopiano.

Colonizzazione italiana – Questo è il quadro che gli italiani composero col loro assestamento ed espansione, profilato sull'opera rassegnata al n° 11:

1° - Nel 1836, i sardi, fondarono la colonia *Nova Italia*, oggi *São João Batista*, nella valle del fiume *Tijucas*.

2° - Dal 1875 in poi, fondarono *Rio dos Cedros*, *Rodeio*, *Ascurra* e *Apiúna*, intorno alla colonia di Blumenau, e pure *Porto Franco* (oggi *Botuverá*) e *Nova Trento*, intorno alla colonia di Brusque. Nel 1877, fondarono, nella valle del fiume Itajaí-Açu, la colonia *Luis Alves* e, nella valle del fiume Tubarão, i nuclei di *Azambuja*, *Pedras Grandes* e *Treze de Maio*; nella valle dell'*Urussanga*, i nuclei di *Urussanga* e *Acioli de Vasconcelos*, oggi *Cocal* e *Criciúma*.

3° - Con l'intervento del Conte d'Eu e di Joaquim Caetano Pinto Júnior, fondarono la colonia di *Grão Pará*, che oggi si presenta divisa nei comuni di *Orleans*, *Grão Pará*, *São Ludgero* e *Braço do Norte*.

4° - Nel 1893, fondarono la colonia di *Nova Veneza*, oggi i comuni di *Nova Veneza* e *Siderópolis*, da dove si diffusero nella valle del fiume *Mãe Luzia* fino alla valle dell'*Araranguá*.

5° - Le antiche colonie della valle media dell'Itajaí-Açu e dell'Itajaí-Mirim si espansero nell'alta valle dell'Itajaí (*Rio do Sul*, *Rio do Oeste*), e nello stesso modo fecero quelle della valle del fiume *Tubarão*.

6° - Dal 1910 in poi, italo-brasiliani procedenti dal RS occuparono ampie regioni nelle valli dei fiumi *Peixe* ed *Uruguai* e, poco a poco, il medio e l'estremo Ovest.

Sussistenza culturale - Tre fattori principali contribuirono all'indebolimento della cultura italiana, e soprattutto l'uso e l'insegnamento delle lingue straniere, in Brasile, e anche a SC: 1) nel periodo della Guerra 1939-45, il Decreto Legge 88, del 31-03-38, del Presidente Getúlio Vargas, rafforzato nel 1942, che vietò di parlare pubblicamente idiomi stranieri e obbligò la chiusura di giornali, riviste e scuole di lingue straniere (rass. 14); 2) l'espansione crescente verso l'interno delle scuole pubbliche, dal 1960; 3) la diffusione della televisione dal 1970 in poi.

Ma, in SC l'effetto del sopraccitato Decreto non fu che parziale, tanto è vero che l'uso delle lingue straniere sussiste in larghe regioni, soprattutto fra i contadini della fascia d'età più alta. Inoltre alcune scuole hanno recentemente introdotto nel proprio curriculum l'Italiano ed il Tedesco, in società con i paesi delle loro origini etniche, e nel Centro e nell'Ovest, in virtù dell'espansione proveniente dal RS, si parla una *koiné* veneta, e, nella striscia litoranea, di una *koiné trentina*. Nel RS, in quella *koiné*, mentre si produsse molta letteratura, una decina di italianisti producono, soprattutto dal 1980, testi didattici, editi in Porto Alegre, soprattutto dalla EST/EDUCS

e dalla casa editrice Sagra Luzzatto. Tutta quella letteratura si diffuse, direttamente o via *Corriere Riograndense*, 1902- , dei Cappuccini di *Caxias do Sul*, anche fra i contadini di SC, ove anche si scrisse un poco in *koiné* veneta e trentina (rass. 61).

Da quanto si può capire dalla bibliografia che segue, tramite la lingua, gli italo-brasiliani cercano di mantenere vivi gli altri tratti culturali, ad esempio lo spirito di valorizzazione del lavoro, dell'organizzazione e dello sviluppo, manifestati, sin dal principio, attraverso la valorizzazione della famiglia, della scuola, della religione, della musica, della gioia e dei giochi. Negli ultimi decenni si diffuse la coscienza del merito, anche economico, della preservazione dei primitivi tratti culturali. Ne risultò l'organizzazione annuale di feste regionali, dominate non solo dallo scopo culturale di far rivivere le tradizioni (gastronomia, abbigliamento, musica, danza, lingua, ecc.), ma anche da uno scopo economico.

2. Analisi dell'insieme bibliografico inventariato

Come già è stato detto, in principio non si registrano in questo lavoro che testi specifici sul tema, dedicati ad esso nell'insieme o in significative sezioni, anche se pubblicati all'estero, come gli importanti studi degli italianisti Ganarini, Marzano, Grosselli e Trento, ormai tradotti in portoghese. Alcuni autori, come Baldin, Santos (1998) e lo stesso Grosselli, hanno svolto le proprie ricerche in archivi, periodici e lettere del paese natale degli immigrati. La classica bibliografia di Angelo Trento, del 1989, comprende 1.400 titoli, 20 dei quali mettono in risalto SC (rass. 32).

Fonti generali - Opportuna è l'opera "*Inventario documentale: un contributo agli storici dell'immigrazione italiana in Santa Catarina*", di Baldin, inserito nella raccolta di Piazza (a cura di) 2001, pp. 857-916, nel senso che la studiosa riferisce, alla fine di giugno del 1993, "libri, articoli, riviste e giornali" trovati nelle biblioteche di Florianópolis (UFSC, UDESC, Vice-Consolato ed altre) e li classifica (rass. 13, 15).

Per raccogliere i fatti storici alle loro origini, giova fare uso di fonti come queste: a) giornali brasiliani in lingua italiana o portoghese; b) lettere inviate dalle colonie brasiliane in Italia; c) memorie scritte degli immigrati; d) interviste con i loro discendenti; e) documenti dei Consolati; f) archivi e processi della polizia; g) archivi di alberghi e pensionati circa l'entrata degli immigrati; h) documenti notarili ed ecclesiastici; i) la letteratura prodotta in *koiné* veneta sugli italo-brasiliani del RS, perché da lì procedettero i grandi contingenti che popolarono il Centro e l'Ovest di SC.

Fra i tanti eccellenti studi sugli italiani del RS, utili allo studio degli italiani di SC, oltre ai vari volumi sui colonizzatori delle sette Colonie, soprattutto nelle opere di Mário Gardelin e Rovílio Costa, si dovrebbe citare: 1) BERNARDI, Ulderico. *A catàr fortuna: storie venete dell'Australia e del Brasile*. Giunta Regionale del Veneto; Neri Pozza Ed., 1994, 355 p.; 2) FROSI, Vitalina Maria; MIORANZA, Ciro. *Dialetos italianos: um perfil lingüístico dos ítalo-brasileiros do Nordeste do Rio Grande do Sul*. Caxias do Sul:

EDUCS, 1983, 525 p.; 3) BONI, Luís A. de (a cura di) *A presença italiana no Brasil*. Porto Alegre; Torino: Escola Superior de Teologia; Fondazione G. Agnelli, 1990. 3 v: 536 p. + 740 p. + 641 p. 4); SULLIANI, Antônio (a cura di) *Etnias & carisma: poliantéia em homenagem a [Frei] Rovílio Costa*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2002, 1168 p.

Fra i periodici specializzati di SC, giova non scordare i due più antichi: *Blumenau em Cadernos*, 1960-, nei quali i temi in causa sono stati trattati molto spesso, e la *Revista do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina - IHGSC*, 1902-, in cui vi sono *indici analitici parziali* (rass. 31). Ogni giorno più economica si rende la ricerca di dati attraverso l'Internet, ove basterebbe ricercare, per esempio, *Immigranti Italiani in Brasile*, per ottenere abbondanza di informazioni circa fonti bibliografiche ed archivi organizzati, soprattutto in SP e RS.

Proiezioni del numero di parlanti dell'italiano in SC possono riscontrarsi nei censimenti dell'*Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística*, le cui cifre si rivelarono significative se paragonate a quelle di Mortara, 1950 (rassegna 18). Quanto all'influenza della lingua italiana nella lingua portoghese, al di là di alcune dissertazioni di Master (rass. 22, 96, 155), giova consultare l'*Atlas Lingüístico-Etnográfico da Região Sul (ALERS)* del Brasile, prodotto dalle Università Federali del RS, SC e PR, del quale mezza dozzina di volumi sono già in edizione, perché nei comuni di immigrazione italiana furono scelti informanti italo-brasiliani.

I registri degli immigranti nella striscia litoranea di SC furono fatti nell'Albergo della Ilha das Flores e si trovano nell'*Archivio Storico Nazionale*, Divisione di Accesso all'Informazione, Rua Azeredo Coutinho, 77 – Centro – Rio de Janeiro, CEP 20230-170. I registri di quelli che immigrarono al RS, da dove i loro discendenti si sono trasferiti al Centro e Ovest di SC, si trovano nell'*Archivio Storico di Rio Grande do Sul*, a Porto Alegre, Rua Bento Gonçalves, 1129, tel. 0xx-51-3223-4303.

Bibliografia inventariata – Questa supera i 100 autori e i 150 titoli, che si possono trovare, quasi tutti nella collezione della *Sezione di SC* della Biblioteca Centrale della UFSC. Paragonata a quella di altri stati, come RS e SP, potrebbe considerarsi non molto ricca, come piccolo fu il contingente immigratorio italiano relativamente a quello di quegli Stati, ma è vigorosa, soprattutto dopo la diffusione dei corsi di post-lauream (nella UFSC, dal 1970) e presenta opere di grande importanza, come quelle di Dall'Alba, Finardi, Ganarini, Grosselli, Marzano, Santos, e, soprattutto, per volume e merito, quelle di Piazza. Quasi tutti i cognomi degli autori riferiti sono di ascendenza italiana (sezione 3). È significativo il numero di studi di *carattere generale*, ma la più grande parte di loro focalizza *temi specifici*, locali o regionali.

L'insieme bibliografico inventariato rivela che gli immigrati e le prime generazioni dei loro discendenti, ovunque pionieri, domarono terre di foreste, ricche di monti e di sassi, vi promossero un effettivo sviluppo e città importanti. L'immensa varietà di dati storici rivela che lo sviluppo risultò dal loro spirito

tenacemente laborioso ed organizzatore, nutrito dall'affanno di riprodurre qui la cultura, lo sviluppo, le strutture organizzatrici e sociali dell'Italia. Aspetti come organizzazione amministrativa e parrocchiale, religiosità, preservazione della eredità culturale in senso ampio (lingua, scuola, religione, folclore) e filosofia laburista, che si tradusse nella potenza dell'agricoltura, dell'industria (ad esempio della SADIA e della Perdigão), del commercio e dei servizi, costituiscono il sostrato dell'insieme bibliografico. Diversi studi rivelano che le ricerche in documenti in Italia sono in via di comporre l'ideologia immigratoria dell'Italia, la sussistenza della eredità culturale italiana in SC, l'identificazione del mito iniziale – *fare fortuna, fare cuccagna, fare l'America* - e della primitiva realtà, tradotti dalla più primitiva corrispondenza.

3. Indice alfabetico degli autori

Arns, Otília 130. **Arns**, Alice B. 67. **Azzi**, Riolando 27a. **Baldessar**, Quinto 125-127. **Baldin**, Nelma 129. **Bernardi**, Paulo 23, 152. **Berri**, Aléssio 41, 68, 75. **Bertoldi**, J. e Scotini, G. 47. **Besen**, José A. 98. **Bohn**, Antônio F. 88. **Boiteux**, Henrique C. 90. **Boiteux**, Lucas A. 77, 80. **Bonatti**, Mário 56, 57, 70. **Bortolotto**, Zulmar H. 138. **Boso**, Ivete M. 96. **Büchele**, Maria S. 151. **Cabral**, Oswaldo R. 82. **Cadorin**, Jonas 95. **Campos**, Bernardino S. 132. **Cancellier**, O. e Mazurana, V. 124. **Cândido**, Edinei R. 94. **Cardoso**, Alfredo 64. **Carminati**, T. 121. **Carvalho**, B. 5. **Círculo Ítalo-Brasileiro de SC** 25. **Colodel**, Adelécio 114. **Cruz**, Sebastião 84. **Curi**, José 55, 61. **Dallabrida**, Norberto. 21, 44. **Dall'Alba**, João L. 9, 103, 104, 111, 112, 120, 123. **Deretti**, Miguel, 63. **Destéfani**, Benvindo 46.. **Escaravaco**, Arnaldo 122, 131. **Ferreira**, Antenor 150. **Ferreira**, Vieira 102. **Finardi**, José E. 38, 49, 51, 53, 58. **Folador**, João 146. **Fontana**, Attílio F. 148. **Fontana**, Germano B. 144. **Furlan**, Oswaldo A. 15, 37, 147. **Furlani**, Jacó 73. **Ganarini**, Arcangelo 78, 89. **Gevaerd**, Ayres 86. **Ghislandi**, I. 128. **Gianina**, V. 6. **Goulart**, Maria K. 87. **Grosselli**, Renzo M. 92. **Jamundá**, Theobaldo C. 72. **Korte**, Lucínio 35. **Largura**, Andrea 54. **Lauth**, Aluisius C. 119. **Ledra**, Victorio 20. **Lenard**, Andrietta 48. **Loch**, Cenilde 118. **Lorenzi**, Zeide C. 135. **Lucas**, Victor 36, 62. **Macdonald**, G. 2. **Marques**, Agenor N. 7, 116, 117. **Marques**, Ana M. 99. **Martorano**, Dante 145. **Marzano**, Luiz 109. **Mazzi**, Rudinei S. 153. **Mengarda**, Elias 22. **Milanez**, Pedro 133. **Mortara**, Giorgio 18. **Moser**, Anita 14. **Müller**, Edison 74. **Oliveira**, Didymea L. 100. **O Estado**, 15a. **Ostetto**, Lucy C. 139. **Pederneiras**, Nicolau 136. **Pellizzetti**, Beatriz 30, 39. 137. **Percio**, Daniela 137. **Pesciolini**, Rainieri 4. **Piazza**, Walter F. 10, 12, 13, 29, 81, 83, 91, 113. **Petrocchi**, L. 3. **Pintarelli**, Ary E. 50. **Poletto**, Isaura G. 155. **Prefeitura Municipal de Concórdia** 149. **Prefeitura Municipal de Cel. Freitas** 157. **Prefeitura Municipal de Nova Veneza** 140. **Queiroz**, Alexandre 154. **Radin**, José C. 158. **Rau**, Wolfgang 142. **Reitz**, Raulino 85, 134. **Rossi**, Giovanni 43. **Santana**, José A. 24. **Santa Catarina** 11. **Santos**, Roselys I. C. 8, 16, 17, 79, 97. **Savóia**, Gherardo P. di 28, 33, 101. **Scapini**, Alzira 161. **Scottini**, Alfredo 40. **Seno**, Anamaria B. 106. **Sevegnani**, G.V. Fruet 45. **Serpa**,

Ivan C. 76. **Soares**, Doralécio 19. **Soares**, Iaponan e Prazeres, L. 31. **Tambosi**, Joaquim 81. **Tambosi**, Pedrinho 27. **Thomé**, Nilson 156, 160. **Toassi**, Silvia R. 42. **Tomasini**, Humberto 93. **Trento**, Angelo 32. **Vettoretti**, Amádio 143. **Vicenzi**, Jácomo 1. **Vicenzi**, Victor 26, 34, 59, 60. **Zambiasi**, J. L. 159. **Zanella**, Fiorelo 65, 66. **Zonta**, Atilio 52, 69. **Zumblick**, Walter 141.

4 Divisione, ordinamento e recensione dell'insieme bibliografico

La bibliografia qui inventariata potrebe essere divisa da criteri diversi. Si adottò quello che distingue fra *studi generali* della italianità in SC e *studi specifici*, su temi particolari o temi regionali o locali. Questi furono divisi secondo le valli di assestamento delle colonie primitive e della loro rispettiva espansione. Quanto a questi, si è seguito l'ordine geografico (Nord - Sud - Centro - Ovest) e di assestamento: Itajaí-Açu; Tijucas e Itajaí-Mirim (marchio iniziale dell'immigrazione); Sud; Centro ed Ovest. Il profilo delle recensioni fu condizionato da fattori come questi: grado d'importanza del testo; grado di facilità d'accesso a questo autore; limite spaziale del presente testo.

4.1 Studi generali (relativi allo Stato di Santa Catarina o ad alcune delle sue regioni)

4.1.1 Immigrazione, colonizzazione, espansione; preservazione dei tratti culturali europei

- 1 VICENZI, Jácomo. *Uma viagem ao Estado de Santa Catarina em 1902*. Niterói: Tip. Amerino, 1905.
- 2 MACDONALD, G. *Lo stato di Santa Catarina e la colonizzazione italiana, emigrazione e colonie*. Roma, 1908.
- 3 PETROCCHI, L. "Le colonie italiane nel nord dello stato di Santa Catarina". *Bollettino dell'Emigrazione*, [Italia] n. 6, 1914.
- 4 PESCIOLINI, Rainieri Veronesi. *Le colonie italiane nel Brasile Meridionale: stati di Rio Grande do Sul, Santa Catarina e Paraná*. Torino: Fratelli Bocca; Italia Gens, 1914.
- 5 CARVALHO, B. *Progrès de l'immigration italienne au Brésil*. Rio de Janeiro, 1925.
- 6 GIANINA, V. "A emigração italiana no Brasil". *Revista de História*, São Paulo, 4: 385-433, 1959.

- 7 MARQUES, Agenor Neves (Mons.). *Imigração italiana*: edição comemorativa do centenário de Urussanga, 1878-1978. Urussanga: 1978. 265 p.: ill. => Provenienza degli immigranti. Le loro attuazioni a Nova Trento, Rodeio e Rio dos Cedros. Le colonie di Urussanga, Criciúma, Siderópolis, Morro da Fumaça, Içara, Turvo e Jacinto Machado.
- 8 SANTOS, Roselys I. C. dos; PIAZZA, Maria de F. “L’emigrazione italiana nello Stato di Santa Catarina”. In: ZILIO, Giovanni Meo (a cura di). *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo*. Venezia: Giunta Regionale, Regione Veneto, 1987, p. 133-142.
- 9 DALL’ALBA, João Leonir (Pe.). “Imigrantes italianos em Santa Catarina”. In: DE BONI, Luis Alberto (Org.). *A presença italiana no Brasil*. Porto Alegre: Escola Superior de Teologia, 1987, p. 145-168. => Popolamento di SC; colonie. Colonie del Nord: Nova Itália, Blumenau, Nova Trento, Porto Franco, Brusque, Luís Alves. Colonie del Sud: Azambuja, Urussanga, Cocal, Criciúma, Grão Pará, Treze de Maio, Armazém, Pedras Grandes, Nova Veneza. Confronto con gli indigeni; missione da Torino; industrie agricole; scuole italiane; figli degli immigranti.
- 10 PIAZZA, Walter Fernando. “Perspectivas do estudo da herança cultural italiana em Santa Catarina”. *RIHGSC*, 3ª fase, 9: 33-56, gen./dic. 1990.
- 11 SANTA CATARINA. Secretaria de Coordenação Geral e Planejamento. Subsecretaria de Estudos Geográficos e Estatísticos. *Atlas escolar de Santa Catarina*. Rio de Janeiro: Aerofoto Cruzeiro, 1991. 96 p. 20 tab., 53 mappi, grafici., glossario. - Delle sette unità, la 3ª, *Quadro Humano*, presenta una relazione concisa e tre carte geografiche sul *Popolamento e Colonizzazione* (p. 36-37), aspetti della popolazione, educazione e salute (38-51).
- 12 PIAZZA, Walter Fernando. “A ‘Grande Colonização’ italiana”. In: —. *A colonização de Santa Catarina*. 3 ed. Florianópolis: Lunardelli, 1994, p. 171-206; 376 p. - Analizza: cause dell’immigrazione; il contratto del 1874 fra il Governo Imperiale e Joaquim Caetano Pinto per introdurre nell’Impero cento mila immigranti europei, che fallì sin dal principio; aree di occupazione da parte dei coloni: valle del fiume Itajaí-Açu (Rio dos Cedros, Rodeio, Ascurra, Apiúna, Luís Alves); valle dell’Itajaí-Mirim e del Tijucas (Porto Franco, Nova Trento); il Sud (Azambuja); conseguenze

di quella occupazione. Opera premiata dal Banco Regionale dell'Estremo Sud, effettua una "revisione metodologica dell'argomento, con i nuovi dati", sociali ed economici, e con l'inserzione di informazioni di viaggiatori, cronisti locali ed altre specie di testimonianze, con lo scopo di stabilire la congiuntura socio-economica-culturale a livello regionale ed inserirla nel contesto nazionale.

- 13 PIAZZA, Walter F. (a cura di) con 12 collaboratori. *Italianos em Santa Catarina*. Florianópolis: Lunardelli, 2001, 2 v., 1145 p. - Obiettivo: "riscattare la storia e la cultura italiana in SC". => 1) *La prima Colonia: Nuova Itália* (9-23). Piazza, allo scopo di completare lo studio di L. A. Boiteux (1939), determina sette insiemi di dati espressivi della visione degli imprenditori dell'attività di occupazione, statale e privata. 2) *Italiani nella Valle dell'Itajai-Mirim* (23-66). A.M. Marques, essendo partito dalla constatazione che i coloni non si adattarono sempre alle esigenze del contratto [immigratorio] e che il governo non implementava le promesse fatte, tratta di questi argomenti: paese di controversie; famiglia e religiosità; giochi, competizioni, aggruppamenti e produzione artistica; la sfida della sussistenza; l'educazione formale. 3) *Radici neotrentine* (67-96). Piazza allarga la relazione di H.C. Boiteux (1929) con dati contenuti nelle liste del censimento del 1910. 4) *Trentini ed italiani nella Colonia Blumenau e la "Società della Cappella"* (97-130). N. Dallabrida descrive ed analizza la storia degli immigrati: immigrazione, occupazione delle colonie e i nuclei delle cappelle. 5) *Tronchi italiani nella Mezza Valle del fiume Itajai-Açu* (131-148). Piazza nomina centinaia d'immigrati, riferendo il loro punto d'origine e il loro destino. 6) *Colonizzazione italiana nelle valli del Tubarão e dell'Urussanga e la Colonia Grão Pará* (p. 149-332). A. Vettoretti riscatta in modo ampio l'origine, il destino, il nome dei coloni, la loro vita familiare, sociale e religiosa, il lavoro come fattore di prosperità. 7) *Colonie italiane nella regione di Criciúma, nel 1880-1925* (333-436). M. Belolli racconta la vita nelle colonie di Criciúma, adducendo i nomi dei pionieri, così come l'occupazione di nuove aree: Acioli, São José, Nova Veneza, Siderópolis, Treviso, Turvo, Jacinto Machado, Morro da Fumaça, Içara. 8) *Espansione verso l'Altopiano* (437-528). L. Nunes studia l'espansione e la contribuzione degli italiani allo sviluppo dei Campi de Lages, che oggi sono i comuni di Lages, São Joaquim, Bom Jardim, Urubici, Bom Retiro e Rio Rufino. Partendo da

interviste, analisi documentali e ricerche bibliografiche, mostra il grado d'influenza ed il legato della cultura italiana. 9) *Occupazione delle colonie italiane nell'Alta Valle dell'Itajaí* (529-610). F. Zanella tratta di antecedenti, Lontras, Itajaí-Açu, del Nord, dell'Ovest, del Sud, Trombudo e Pouso Redondo; coloni, organizzazione comunitaria. 10) *Espansione verso la Valle dell'Itaponam* (611-672). A. Berri riferisce: origine degli immigranti, la loro identificazione e localizzazione, l'organizzazione comunitaria. 11) *Italiani ed italo-brasiliani nella Valle del Fiume do Peixe* (673-718). J. Radin studia: la formazione regionale, la provenienza dei migranti, la localizzazione e i pionieri, l'organizzazione comunitaria, le feste e i giochi. 12) *Gli italiani nell'Estremo Ovest* (719-792). J. Pilati, ricorrendo a una bibliografia ed a interviste, cerca di ricostituire quello che ha rappresentato la partecipazione italiana nella costruzione del territorio di Chapecó nel 1917: precedenti, compagnie colonizzatrici e il loro profilo, come quella di A. Dalcanale; esperienze colonizzatrici di Chapecó (E. Bertaso), Xanxerê (visione pro-sviluppo del contadino), Caxambu (Isaac Pan & Vargas), São Miguel (visione di Dal Magro), São Carlos, Palmitos, Maravilha e dintorni (Compagnia Sud Brasile). 13) *Lettere dall'America* (793-834). R. dos Santos, dopo di avere raccolto 53 lettere pubblicate da giornali del Nord d'Italia nel principio della sistemazione nelle colonie, 30 delle quali provennero da SC, ne analizza 12 (ras. 16 e 17). 14) *Prospettive dello studio dell'eredità culturale italiana in SC* (835-856). Piazza, avendo rapportato le ricerche dei movimenti migratori del XIX secolo e neo-emigrazione del XX secolo, propone nuovi temi di ricerca: cause dell'immigrazione in Italia; origine dei contingenti immigratori; preconcetti contro la migrazione; dinamiche comunitarie; visione e cura agli emigranti da parte dei vescovi italiani. 15) *Inventario documentale...* (857-916). N. Baldin presenta ai ricercatori liste, fatte nel 1991-1993, di fonti bibliografiche (libri, tesi e dissertazioni) che contengono informazioni importanti e pertinenti per lo studio della storia dell'immigrazione italiana in SC. Di ogni opera presenta: la relazione bibliografica; l'istituzione in cui l'opera si trova, per esempio, UFSC. Settore di SC e SFH; Università per lo Sviluppo dello Stato di SC, UDESC (FAED, CEART, ESAG); biblioteca del Vice-Consolato Italiano in SC e alcune biblioteche di ricercatori del capoluogo. Le divide in *opere generiche*, quelle che versano sul tenore socio-culturale, economico,

politico, storico e geografico del paese e dello Stato; *opere specifiche*, quelle che versano sull'immigrazione a SC o l'immigrazione a città o regioni specifiche. Nella relazione dei *giornali, riviste ed articoli*, riferisce sette giornali pubblicati in italiano nel passaggio del secolo: Urussanga, 4; Florianópolis, 2; Rodeio, 1, oltre a *l'Emigrazione, Bolletino Mensile della FILEF*, São Paulo, (19) dic./gen. 1992. 16) *Indice onomastico* (917-1144). C. Ghiggi registra cognome, nome e pagine di occorrenze nella raccolta.

14 MOSER, Anita. *A violência do Estado Novo contra "coloni" descendentes de italianos em Santa Catarina: estudo interdisciplinar sobre identidade étnica e violência do Estado*. Florianópolis, UFSC, 1995.

15 FURLAN, Oswaldo Antônio. *Italianos em Santa Catarina: bibliografia para seu estudo*. RIHGSC, 3ª fase, v. 19, p. 67-98, feb. 2000.

15a O ESTADO. *Centenário da imigração italiana em Santa Catarina*. Florianópolis, diário, 31 ago. 1975. Supplemento. 16 p. Raccolta di studi su temi diversi, come: gli italiani nello Stato (L. Sardá e V. Angel); il processo di colonie nel Sud (C. Sachet); il lavoro dei Francescani nell'integrazione degli italiani (O. Furlan e A. Tomelin; editato anche da *BC. rass.* 37); tressette, quattriglio, briscola e scopa a Rio dos Cedros (J. Curi); il dialetto trentino parlato a Rodeio (A. Lenard); Nova Trento, un secolo di storia [s. i. aut.]

4.1.2 *America: mito e realtà*

16 SANTOS, Roselys Izabel Corrêa dos. "Visão das colônias italianas na Província de Santa Catarina através de cartas de imigrantes". In: *CONGRESSO de História e Geografia de Santa Catarina, 1, Florianópolis, 4-7 set. 1996. Anais...* Florianópolis: CAPES/MEC, 1997, p. 330-346. - Fra supposte migliaia di lettere che gli immigrati a SC spedirono, dal 1875, in Italia sulle loro vicissitudini nelle colonie, l'autrice trovò, in 20 giornali del Trentino, Veneto e Lombardia, 62 lettere pubblicate, 32 delle quali venivano dalle colonie di SC. Da esse, l'autrice estrae i brani che portarono in Italia le immagini dello spazio e del quotidiano del nuovo mondo. Fra gli autori delle lettere si trovano laici e clerici, le cui lettere trattano di generalità. Sceglie brani di tre autori, dal 1877-1888,

ossia: clerici (*Ganarini*, da Brusque; *Cybeo*, da Luís Alves e da Blumenau): ed un feltrino laico, *Cristóforo*, pescatore di Urussanga.

17 SANTOS, Roselys I. Corrêa dos. *A terra prometida: emigração italiana; mito e realidade*. Itajaí: Ed. da Univali, 1998. 299 p. 2 ed. 1999. - Nella fine del 1800, i giornali erano l'unica via per attingere la folla; riproducevano preoccupazioni, prospettive e tensioni sociali, politiche ed economiche. L'immigrazione italiana in America a partire dal 1875, Roselys la tratta tramite le notizie, gli editoriali, le cronache, le riproduzioni di lettere e poemi. Formula l'ipotesi che il giornale abbia esercitato un'influenza propagandista sui segmenti sociali più propensi ad immigrare, diffondendo in loro un ideale, sempre vivo nell'incoscienza collettiva, della ricerca della mitologica terra promessa del *Nuovo Mondo*, antitesi di quella italiana di allora. Sarebbe la stampa al servizio dei grandi interessi (inter)nazionali, preoccupati alcuni in espellere eccedenti della popolazione, altri in importarli per utilizzarli come manodopera? Nei discorsi dei giornali, Roselys cerca di chiarire tale questione. Come? Prende tre regioni di grandi contingenti di immigrati, con cause analoghe per quanto riguarda l'immigrazione: la Lombardia (Bergamo e Mantova) e il Veneto (Belluno e Treviso), e inoltre il Trentino (Trento e Rovereto), ancora appartenente all'Austria. Il periodo dell'immigrazione che consta della ricerca non fu quello degli anni 1900-1914, e nemmeno degli anni 1918-1945, bensì quello degli anni 1875-1899, che presentò caratteristiche peculiari quanto alle cause dell'esodo. Trovò materiale in 20 giornali, selezionati per le loro tendenze ideologiche (liberali, garibaldini, conservatori, clericali) e durata. Mise insieme duemila pubblicazioni che le permisero di sviluppare i seguenti temi: 1) determinazione delle regioni propense all'immigrazione; 2) cause dell'immigrazione; 3) il mito della *cuccagna*, della terra promessa: genesi; viaggio contratto di Caetano Pinto; lettere pro e contro nel discorso della Chiesa; contro propaganda; 4) immigrazione, potere e ideologie: esplorazione del fenomeno da parte del Governo e della Chiesa, per fini politici ed economici. Ha rilevato: il quadro realista delle condizioni del quotidiano dei contadini; la preoccupazione dei pensatori quanto alla ricerca del mitico paese della *cuccagna*; la presa di posizione contraddittoria fra teoria e pratica da parte dei liberali; mancanza di stimolo all'immigrazione nelle lettere; diversità degli argomenti addotti;

trasformazione dell'ondata immigratoria in oggetto commerciale; vantaggi per i rimanenti; evoluzione della presa di posizione dei giornali: discussione iniziale, orientamento finale; opposizione di idee nella disputa del potere.

4.1.3 Eredità culturale: religiosità, educazione, lingua, canto e diversioni

- 18 MORTARA, Giorgio. “Línguas estrangeiras e aborígenes faladas no lar no Estado de Santa Catarina”. *Revista Brasileira dos Municípios*, Rio de Janeiro, 3 (11): 673-704, 1950. - Nel censimento del 1940, il 3,94% dei brasiliani dichiararono di parlare, in famiglia, una lingua diversa della portoghese; il percentuale massimo (25,08%) fu quello di SC, seguito da quello del RS (22,52%). Analizza il materiale di SC attraverso 25 tabelle, per criteri di capacità linguistica, etnia, sesso, età e regioni.
- 19 SOARES, Doralécio. *Jogo de Bocha – Boccie: cultura popular italiana*. Florianópolis: Comissão Catarinense de Folclore; 1986. 24 p. + *Jogo da Mora: “alla mora”*. Florianópolis: Comissão Catarinense de Folclore, 1986. 24 p.
- 20 LEDRA, Victório. *Cancioneiro do imigrante italiano*. 2 ed. Blumenau: FURB; Associação Cultural de Brusque, 1989. 461 p. - Testi di cento canzoni dell'epoca dell'immigrazione ed anche anteriori, raccolte in Ascurra, Botuverá, Brusque, Nova Trento e Siderópolis, scritte in italiano classico e in veneto. 1ª ed. 1965.
- 21 DALLA BRIDA, N. *À sombra do campanário: o catolicismo romanizado na área de colonização italiana no Médio Vale do Itajaí-Açu (1892-1918)*. Florianópolis, 1993. Tesi (Master in Storia) – UFSC, Dipartimento di Storia, 1993.
- 22 MENGARDA, Elias José. *Aquisição do dialeto vênето no contexto familiar catarinense*. Florianópolis, 1996. Tesi (Master in Linguistica) – CCE, UFSC, 1996.
- 23 BERNARDI, Paulo. *Primi canti italiani: canzoni polifoniche*. Florianópolis: Stampato presso l'Editora da UFSC, 1996. 82 p. – Si tratta di 29 canzoni, quasi tutte popolari.
- 24 SANTANA, José Acácio. *Canções italianas*. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1982. – Riscatta il testo e la musicografia delle 100 canzoni, profane e

sacre, più comuni e più diffuse nel Sud, e pure nella Vale dell'Itajaí-Açu ed Itajaí-Mirim, così come furono eseguite (ad una, due o tre voci) dal popolo.

25 CÍRCULO ÍTALO-BRASILEIRO DE SANTA CATARINA. *Ciao! Cantiamo allegramente*. 3 ed. Florianópolis: Ed. Giacomo Liberatore, 1999. 52 p. - Sono 15 musiche romantiche e 15 regionali.

26 VICENZI, Victor (Don) *Canti dei nostri nonni: canções italianas*. Curitiba: Itália, [s.d.]. 192 p.

27 TAMBOSI, Pedrinho (a cura di). *Canta che l'allegria viene*. Caçador: Imprensa Universal [s.d.]. - Sono 162 canzoni.

27A AZZI, Riolando. *A obra de Dom Bosco em Santa Catarina*. São Paulo: Ed. Dom Bosco, 1997: 1º vol. *A atuação salesiana em prol dos imigrantes (1916-1941)*. 2º vol. *A atuação pastoral e educativa dos Salesianos (1942-1991)*. - È uno dei migliori studi congiunturali della eredità culturale italiana.

4.1.4 Agricoltura, industria e commercio

28 SAVOIA, Gherardo Pio di. "L'agricoltura, l'industria e il commercio nello Stato di Santa Caterina". In: *Bollettino del Ministero degli Affari Esteri*, [Roma], 186, gen. 1901.

29 PIAZZA, Walter F. "O italiano e sua contribuição à agricultura em Santa Catarina". In: *Boletim Paranaense de Geografia, Curitiba*, 8/9: 23-49, feb. 1963.

30 PELLIZZETTI, Beatriz. *Um banco de imigrantes em Santa Catarina*. Blumenau: Casa Dr. Blumenau, 1985.

4.1.5 Bibliografie

31 SOARES, Iaponan; PRAZERES, Lêda M. da Silva. *Índice analítico da Revista do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina 1902 – 1987*. Florianópolis, 1988. 157 p.

32 TRENTO, Angelo. *Do outro lado do Atlântico: um século de imigração italiana no Brasil*. Traduzione di M. Fabris e L. Brandão, São Paulo: Nobel: Istituto Italiano di Cultura di San Paolo; Instituto Cultural Ítalo-

Brasileiro, 1988, p. 489-574. - Riferisce 1.400 testi sulla presenza italiana in Brasile, divisa per Stati e la cronologia. 1) In *Stampa in lingua italiana in Brasile – 1765-1960* (p. 489-510), cita, per SC, 1901-1904, i seguenti giornali: *La Patria*, settimanale, Urussanga; 1904-1917, *L'Amico*, settimanale dei Francescani di Rodeio; *Escudo*, mensile bilingue veneto – portoghese, fine 1920 circa, pure dei Francescani. Nel 1895 circa, giornale editato a Nova Veneza, de A. Maglia. 2) In *Bibliografia* (p. 511-574), tra i “periodici che pubblicavano materie estese sull’immigrazione italiana in Brasile”, riferisce: a) *Libri ed opuscoli*, nove dei quali su SC; b) *Riviste*, 12 delle quali su SC.

4.2 Colonie della Valle d’Itajaí-Açu

4.2.1 Studi generali

- 33 SAVÓIA, Gherardo Pio di. “Gli italiani nel nord dello stato di Santa Catarina”. *Bollettino del Ministero degli Affari Esteri*, [Roma], 207, set. 1901.
- 34 VICENZI, Victor (Don). *Os italianos no município de Blumenau em 1900*. BC, 17 (8): 329-332, ago. 1976. + Histórico da viagem do primeiro grupo de imigrantes trentinos em Santa Catarina. BC, 20 (4): 90-91, apr. 1979. + As longas peripécias do imigrante ítalo-trentino para o Brasil. BC, 18 (4): 135-138, apr. 1977. + Síntese histórica da chegada dos Salesianos a SC. BC, 21 (3): 58-59, mar. 1980. + Marcos histórico-religiosos do imigrante. BC, 22 (7): 201-202, lug. 1981.
- 35 KORTE, Lucínio (Frei). *Documento storico*. BC, v. 18, n. 2, feb. 1977.
- 36 LUCAS, Victor. *Cem anos de imigração italiana*. BC, v. 16, 1975.
- 37 FURLAN, Oswaldo A.; TOMELIN, Anna. “O trabalho dos Franciscanos na integração dos italianos em Santa Catarina”. BC, 16 (10): 305-309, ott. 1975.
- 38 FINARDI, José E. “Emigrantes italianos de 1876”. BC, 25 (11/12): 336-341, nov./dic. 1984. + Os barracões de recepção dos imigrantes. BC, 19 (5): 126, mag. 1978. + A questão escolar nas colônias italianas da antiga Colônia de Blumenau. BC, 19 (6): 156-171, giu. 1978. + Religiosidade dos imigrantes italianos. BC, 19 (11/12): 298-301, nov./dic. 1978.

- 39 PELLIZZETTI, Beatriz. *Pioneirismo italiano no Brasil Meridional: estudo de caso*. Curitiba: Instituto Histórico, Geográfico e Etnográfico Paranaense, 1981. 330 p. - Storia della sistemazione nelle colonie italiane nella valle dell'Itajaí-Açu attraverso i registri dell'archivio e del diario di suo padre, Ermembergo, leader comunitario, socialista di Mantova, non contadino. Mette in risalto le relazioni fra l'etnia tedesca e quella italiana, abitanti di quella valle. => Formazione del sentimento d'italianità in Mantova; crisi del pensiero sociale, 1873-1893. Nozioni dell'immigrazione in Brasile. Rinnovamento della politica brasiliana con base negli aggruppamenti intellettuali italiani. Spostamento nell'Alta Valle dell'Itajaí con base nel "Documentario" della regione di Rio do Sul, integrante dell'Archivio Municipale di Blumenau. *Italiani nel Município di Blumenau. Rio do Sul: un italiano nel Legislativo di SC*.
- 40 SCOTTINI, Alfredo. La Striga. BC, 23 (2): 55-56, feb. 1982. + Círculo Trentino de Blumenau. BC, 32 (2): 34, feb. 1991.
- 41 BERRI, Aléssio. *A Igreja na colonização italiana no médio vale do Itajaí*. Blumenau: Casa Dr. Blumenau, 1988. 224 p.
- 42 TOASSI, Sílvia Regina. *Colonização do Alto Vale do Itajaí*. Blumenau: FURB, 1990.
- 43 ROSSI, Giovanni. "Gli italiani nel municipio di Blumenau". In: *Anniversario di Blumenau, 50, Comemoração do Blumenau*: H. Baumgarten, 1900. + Influenze dell'immigrante italiano nella colonizzazione della Valle dell'Itajaí. BC, 32 (10): 310-313, ott. 1991.
- 44 DALLABRIDA, Norberto. "As Escolas Paroquiais entre os imigrantes italianos no médio vale do Itajaí-Açu". BC 38 (9): 07-20, sett. 1997.
- 4.2.2 Rodeio**
- 45 SEVEGNANI, G. Valentino Fruet. *O semeador*. Rodeio: [s.ed.], abril de 1931.
- 46 DESTÉFANI, Benvindo (Fra). "Notícias históricas de Rodeio". *Vida Franciscana*, São Paulo, 1940-1942. + Notícias históricas de Rodeio. BC, 12 (9): 170-180, sett. 1971.
- 47 BERTOLDI, José; SCOTTINI, Guido. *Rodeio: aspectos de sua história e sua gente*. Blumenau: Gráfica 43, 1975. 64 p.

- 48 LENARD, Andrietta. *Lealdade lingüística em Rodeio, Santa Catarina*. Abertura, Blumenau, v. 1: 11-27, dic. 1977. Recensione della sua tesi in Linguistica, UFSC, 1976. Studia la comunità bilingue di Rodeio, allo scopo di stabilire i fattori culturali, politici e sociali che regolano il comportamento individuale nella relazione fra le due lingue della comunità: portoghese e trentino. Verifica le tendenze a conservare il dialetto trentino e il portoghese, senza perdite per ambedue.
- 49 FINARDI, José E. “Os primeiros moradores de Rodeio”. *BC*, 18 (10): 324-332, ott. 1977 e 19 (7): 186-192, giul. 1978. + “Cinquentenário de Rodeio”. *BC*, 28 (6): 185-186, giu. 1987.
- 50 PINTARELLI, Ary E. (Fra). *Menores entre Pequenos*. São Paulo: Edições Loyola, 1993. – Frati Minori, i Francescani, fra i piccoli contadini italiani.

4.2.3 Ascurra

- 51 FINARDI, José E. *Colonização italiana de Ascurra, 1876-1976: subsídios para a história do município*. Blumenau: Fundação Casa Dr. Blumenau, 1976. 201 p. => Precedenti della sistemazione in colonie; leader locali: Buzzi, Pellizzetti, Bonetti, Isolani, Alberti, Finardi, Rossi, Landriani; divisione amministrativa; pionieri: Schenalli, Cechelero, Bazzanella, Finardi, Barbeta, Buzzi, Demarchi, Debarba, Amorim, Carril, Trentini.
- 52 ZONTA, Atilio. “Reminiscências de Ascurra”. *BC*, 33 (3-11/12), 1992; 34 (1-11/12), 1993; 35 (1-11/12), 1994; 36 (1-10), 1995; 37 (1-12), 1996; 38 (1-2), 1997. [Vedere anche *BC*, 32 (8, 10 e 11/12), 1991; 33 (2), 1992].
- 53 FINARDI, José E. – “Centenário religioso em Ascurra”. *BC* 18 (9): 289-290, sett. 1977. + “O Colégio São Paulo”, de Ascurra. *BC*, 22 (10): 290-302, ott. 1981.

4.2.4 Rio dos Cedros

- 54 LARGURA, Andrea. “La società di Rio dos Cedros”. In: Aniversário De Blumenau: *Comemoração do Aniversário de Blumenau*. Blumenau: H. Baumgarten, 1950.

- 55 CURI, José. “Influência do dialeto trentino no português de Rio dos Cedros (SC)”. In: *O signo lingüístico*. Florianópolis, 1971. Tese (Libera Docenza in Linguistica) – UFSC, CCE, 1971. + *Curso de italiano para brasileiros*. Porto Alegre: Sagra – D. C. Luzzatto. 2. ed. 1993. 294 p.
- 56 BONATTI, Mário (Don). “Centenário dos italianos em Santa Catarina”. *BC*, 15 (9): 151-152, set. 1974.
- 57 BONATTI, Mário (Don). *Aculturação lingüística numa colônia de imigrantes italianos de Santa Catarina, Brasil (1875-1974)*. Lorena, SP, Faculdade Salesiana; Blumenau, Instituto de Estudos Históricos do Vale do Itajaí, 1974. 93 p. – Fu pubblicato anche nella *Revista da Faculdade Salesiana*, Lorena, 14 (21): 5-39, 1973; 15 (22): 46-74 e 15 (23): 47-73, 1974. Rassegnato in *BC*, 16 (2): 41-43, fev. 1974. Tese (Dottorato in Linguistica) Lorena, SP. *O dialeto trentino de Pomeranos [villaggio di Rio dos Cedros], Santa Catarina...* USP, 1968. => Introduzione; immigrazione da Matarello (Trento) a Pomeranos; fonologia trentina; vocabolario, ambiente e cultura; conclusioni. + Acculturazione linguistica in una Colonia di immigranti di italiani di Santa Catarina, 1875-1974. *BC*, 16 (2): 41-43, fev. 1974.
- 58 FINARDI, José E. *A colonização italiana de Rio dos Cedros na década de 1876 a 1886*. [L’assestamento in colonie di italiani a Rio dos Cedros nel decennio 1876-1886]. *BC*, 19 (5): 150, mag. 1978. + *Primeiros moradores de Rio dos Cedros*. [Primi abitanti di Rio dos Cedros] *BC*, 18 (10 e 12), 1977; 19 (1 e 7), 1978.
- 59 VICENZI, Victor (Don). “Fontes históricas: Trento; o verde Vale de Itajaí; Blumenau, Rio dos Cedros.” *BC*, 16 (3): 58-86, mar. 1975. + “Fundação e História de Rio dos Cedros” [Fondazione e storia di Rio dos Cedros]. *BC*, 21 (6): 172-173, giug. 1980; 17 (11): 430-431, nov. 1976; 17 (7 e 9), 1976; 18. (3 e 8), 1977; 19 (11/12), 1978; 20 (11/12), 1979; 21 (7), 1980.
- 60 VICENZI, Victor (Don). *História e imigração italiana de Rio dos Cedros*. Blumenau: Fundação Casa Dr. Blumenau, 1985.
- 61 CURI, José. *Racconti de Rio Cedro*. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1984. 66 p. + *Resta quà con noaltri*. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1987. 56 p. - Ambedue in *koiné* veneto-trentina.

4.2.5 *Apiúna, Rio do Sul, Rio do Oeste, Taió*

62 LUCAS, Victor. “Cem anos de imigração italiana”. *BC*, 16 (4): 89-92, apr. 1975. + “Flagrantes à margem da história de Rio do Sul”. *BC*, 2 (5 e 11), 1959; 3 (2-3, 7 e 10), 1960; 4 (2), 1961.

63 DERETTI, Miguel. *Apiúna nos meus apontamentos*. [Apiúna nei miei appunti]. Porto Alegre: Ed; Dom Bosco, 1970.

64 CARDOSO, Alfredo. “Rio do Sul há 61 anos”. *BC*, 19 (3): 71-73, mar. 1978. + “Rio do Sul há 100 anos”. *BC*, 20 (11/12): 320-321, nov./dic. 1979.

65 ZANELLA, Fiorelo. “*A mortalidade lingüística do dialeto italiano no município de Taió, SC*”. Florianópolis, 1985, 243 p. Tesi (Master in Linguística), UFSC, 1985. - Ricerca socio linguística, per “analizzare e valutare il grado d’influenza del dialetto italiano”, influenzato dal portoghese. Metodo: computo ed analisi di dati ottenuti da questionari ispirati in Dorian (1981). Verifica un elevato grado di vitalità e la prospettiva di longevità del dialetto.

66 ZANELLA, Fiorelo. *La Parocchia di Tayò*. Rio do Sul: Ical, 1987.

67 ARNS, Alice Bertoli. *Crônica à margem da história de Rio do Oeste*. Curitiba: Linarth, 1987.

4.2.6 *Genealogie*

68 BERRI, Aléssio. *Genealogia das famílias Berri e Pisetta*. Blumenau: Fundação Casa Dr. Blumenau, 1983.

69 ZONTA, Atilio. *Genealogia da família Zonta e história de sua migração: 1865-1990*. Blumenau: Fundação Casa Dr. Blumenau, 1990. 234 p.

70 BONATTI, Mário; BONATTI, Flávio. *De volta às raízes: a família Bonatti de Santa Catarina*. Lorena: Faculdades Salesianas, 1995. 106 p. 44 foto. => Origine tirolese; albero genealogico dal 1545 al 1875; emigrazione; viaggio; vita a Santo Antonio di Pomeranos, a Blumenau, alla fine del XIX secolo; genealogie dei Bonatti in SC; conservazione dei costumi tirolesi.

71 TAMBOSI, Joaquim. *Genealogia da família Tambosi*. Joinville, 1995. 296 p.: ill. => La coppia emigrante dall'Austria, Antônio Tambosi e Domenica Guardia; i rimanenti; canzoni; promotori dell'immigrazione; traversata oceanica; a Rodeio; discendenti.

4.2.7 Economia

72 JAMUNDÁ, T. C. *Interpretação regional do município de Rodeio*. Florianópolis: 1948. 84 p. + 9 p. di fotogr. => Immigrazione; emancipazione; indigeni; aspetti geo-socio-politico-economici; potenzialità e realizzazioni geo-socio-economiche.

73 FURLANI, Jacó. "Rodeio e il suo sviluppo". *BC*, 11 (1): 18-19, gen. 1970.

74 MÚLLER, Edison. "As armas de Ascurra". *BC*, 12 (4): 64-70, apr. 1971. + "As armas de Rodeio". *BC*, 17 (3): 97-100, mar. 1976. + "As armas de Rio dos Cedros". *BC*, 17 (4): 137-141, apr. 1976.

75 BERRI, Aléssio. *Imigrantes italianos, criadores de riquezas*. Blumenau: Casa Dr. Blumenau, 1993. 196 p. - Ritratta la loro difficoltà di sviluppare la formazione di una economia propria e lo sviluppo nella valle dell'Itajaí. => Socio-economia del Trentino; colonia di Blumenau; assestamento di trentini e di italiani; difficile adattamento; attività nel decennio iniziale; rapido sviluppo della colonia; 25 anni dopo; resistenza all'oppressione di Blumenau; colture di riso; sviluppo commerciale ed industriale dal 1900; funzione delle cooperative; aspetti economici a Rodeio, Rio dos Cedros, Ascurra ed Apiuna.

76 SERPA, Ivan Carlos. *Os engenhos de Limeira; história e memória da imigração italiana no Vale do Itajaí*. Itajaí, Univali, 2.000. 109 p: 106 fotogr.

4.3 Colonie delle valli del Tijucas e dell'Itajaí-Mirim

4.3.1 Studi generali.

77 BOITEUX, Lucas Alexandre. *Italianos em Santa Catarina*. Florianópolis, 1925.

78 GANARINI, Arcangelo (Don). *Notizie di Brusque e Nuova Trento ossia delle Colonie Itajahy e Principe Don Pedro nella Provincia di Santa Catarina, Impero del Brasile*. Milano: Monauni, 1880 + *Nuova Trento: impressioni di viaggio*. Trento: Monauni, 1901. + “Notícias de Brusque e Nova Trento”. BC, 2 (1-9 e 11) 1959

79 SANTOS, Roselys Izabel Correa dos. *A colonização italiana no vale do Itajaí-Mirim*. Florianópolis: Edeme, 1981. 108 p.: ill. - Studia: il municipio di Botuverà, antico distretto di Porto Franco; storia e geografia della Colonia di Brusque, ove furono creati due nuclei di colonie italiane; Nova Trento, nella valle del Tijucas, e Porto Franco, in quella dell’Itajaí-Mirim. L’immigrazione incominciò nel 1875, là ove già vi erano componenti d’origine germanica. Analizzando le clausole del Contratto, verifica che i difetti nella sua esecuzione (assestamento in aree avverse) generarono problemi per il Governo e per gli immigrati. Risalta risultati sociali, economici e culturali, allo scopo di dimensionare le cause che ostacolarono il suo sviluppo.

4.3.2 Colonia Nova Itália, oggi São João Batista

80 BOITEUX, Lucas Alexandre. *Primeira página de colonização italiana em Santa Catarina*. 2 ed. (a cura di). Nylson R. Boiteux. Caxias do Sul: Ed. da UCS, 1998. 110 p. - 1ª ed. 1939, Florianópolis, Imprensa Oficial do Estado. => Fondazione, nel 1836, della Colonia Nova Itália, nella valle del Tijucas-Grande (1-74). Annessi (75-110). + “O Itajaí-Mirim, seus primeiros desbravadores”. BC, 4 (1): 6, gen. 1961. – Fondazione, nel 1836, della Colonia Nova Itália nella valle del Tijucas, di italiani sardi, da un’impresa privata; vita dei coloni.

81 PIAZZA, Walter F. *A colonização italiana em Santa Catarina*. Florianópolis: Imprensa Oficial do Estado, 1976. 89 p. => Motivi dell’immigrazione italiana. Evoluzione della popolazione di SC negli anni 1712-1836. Colonia Nova Itália, marchio iniziale. Quadro italiano: evoluzione demografica negli anni 1835-1875; Contratto Caetano Pinto; la “Grande Colonizzazione”.

4.3.3 Brusque

82 CABRAL, Oswaldo Rodrigues. *Brusque: subsídios para a história de uma colônia nos tempos do Império*. São Paulo: Ed. da Sociedade Amigos de Brusque, 1958. 327 p. => Movimento colonizzatore e

fundação da Colônia Itajahy. Administração del Barone Schneeberg. Dal 1867 alla fine dell'Amministrazione. Amministrazione del Dottor Pitanga. Direção conturbada di Carvalho Borges. Aumento territorial e evolução social e econômica di Brusque. Últimas administrações.

- 83 PIAZZA, Walter F. *Folclore de Brusque*. Brusque: Sociedade Amigos de Brusque, 1960. 224 p.
- 84 CRUZ, Sebastião. "Brusque, Centenário". *BC*, 3(8): 142-145, ago. 1960.
- 85 REITZ, Raulino. "Armas de fogo do Museu Azambuja, em Brusque". *BC*, 11 (11): 204-207, nov. 1970. + "Cresce a Festa de Azambuja, das mais concorridas do Estado". *BC*, 7 (7): 137-138, 1965.
- 86 GEVAERD, Ayres. "Aconteceu em Brusque". *BC*, 15 (6), 1974; 16 (5), 1975; 16 (4), 1976; 17 (10), 1977. + "Brusque há cem anos" – 1869. *BC*, 10 (5): 99-100, mag. 1969. + "Os dias difíceis da Colônia Dom Pedro". *BC*, 13 (2-3), 1972. + "Efeitos da Revolução de 1893 em Brusque". *BC*, 11 (9):180, set. 1970. + "Razões da Sociedade Amigos de Brusque". *BC*, 11 (5): 93-94, mag. 1970. + "Efemérides brusquenses". *BC*, 13 (1-2), 1972. + "Política e políticos de Brusque de antanho". *BC*, 14 (5-6), 1973. + "Primeiro centenário da Igreja Evangélica em Brusque". *BC*, 6 (2): 46-49, 1964. + "Primórdios do ensino primário em Brusque: centenário da primeira escola pública". *BC*, 4 (7): 133-137, jul. 1961. + "Os tecelões de Lodz na história de Brusque". *BC*, 5 (3): p. 45-47, mar. 1962. + "Os primeiros anos da colonização italiana nas Colônias de Itajahy-Brusque". *BC*, 16 (8): 213-230, ago. 1975.
- 87 GOULART, Maria do Carmo Krieger. "A colônia Brusque, anteriormente Itajaí". *BC*, 30 (5): 144-146, mag. 1989. + "Colônia Príncipe Dom Pedro: documento para sua história". *BC*, 29 (3): 66-70, mar. 1988. + "Brusque no centenário de emancipação política". *BC*, 22 (3): 90-95, mar. 1981.
- 88 BOHN, Antônio Francisco (Don). "Registros de Tombo de Brusque". *BC*, 37 (1-12), 1996; *BC* 38 (1-2), 1997.

4.3.4 Nova Trento

- 89 GANARINI, Arcangelo (Don). *Nuova Trento: impressioni di viaggio*. Trento: Monauni, 1901. – L'autore, un prete, aveva accompagnato la

l'immigrazione dei contadini nel 1875. Ritornandovi nel 1900, ne paragona la situazione in quei due momenti.

90 BOITEUX, Henrique Carlos. *Nova Trento*. 1929.

91 PIAZZA, Walter Fernando. *Nova Trento: 1875-1950*. Florianópolis: Imprensa Oficial do Estado, 1950. 186 p. - Nei 75 anni della fondazione della Colonia, studia: la storia (formazione, radici neotrentine, vita politico-amministrativa); aspetti generali (corografia, popolazione, economia, cultura, religione); toponimi; folclore; itinerario della città; documenti storici.

92 GROSSELLI, Renzo Maria. *Vincere o morire: contadini trentini (veneti e lombardi) nelle foreste brasiliane*. Parte 1^a, *Santa Caterina, 1875-1900*. Trento: Edizione a cura della Provincia Autonoma di Trento, 1986. - Traduzione portoghese: *Vencer ou morrer: Camponeses trentinos...* Florianópolis: Ed. da UFSC, 1987. 590 p. – Attraverso ricerche in Italia, traccia il panorama politico-sociale-economico del Trentino, che diede impulso alla “febbre americana”. Analizzando la società contadina del Nord, pone in evidenza i suoi grandi mutamenti con l'avvento del capitalismo e l'inizio del XIX secolo. Presenta l'epopea dell'immigrazione come rivoluzione dei contadini, che vennero a cercare in America la società che perdevano in Europa. Analizza l'attuazione della Chiesa, che sta in mezzo a tutta la situazione sociale. La permanenza dell'autore in Brasile, soprattutto a Nova Trento, per un anno, gli ha permesso un'ampia ricerca nella regione e il ricorso scientifico alla storia orale. Il titolo traduce la carica emozionale dei pionieri: nella speranza di trovare terra addomesticata, affrontano la foresta vergine, gli indigeni, il mondo sconosciuto, la solitudine e l'isolamento. – Conclude l'opera con liste dei contadini dei primi contingenti, origine e localizzazione dei lotti, nelle colonie di Santa Catarina che hanno ricevuto contingenti trentini: Blumenau e Brusque. Informazioni abbondanti e sicure della saga trentina in SC. => **1) Il mondo che hanno lasciato:** l'Europa del 1870; il Trentino prima dell'esodo; dibattito ideologico-politico, 1870-1880; popolazione e struttura sociale; agricoltura; industria; abdicazione della borghesia; vita nella regione (pp. 15-72). **2) L'esodo:** sempre emigranti; 1860-1873, primi annunci; 'Spedizione Tabacchi'; 'febbre americana'; motivi (sopra-)strutturali; caccia all'immigrante, pubblicità; lettere dei contadini; America come pretesto e fuga; dibattito sull'emigrazione, posizione dei liberali; stampa cattolica e la

Chiesa; Austria di fronte all'immigrazione; organizzazione Caetano Pinto, esodo; diaspora; statistica dell'immigrazione trentina in Brasile, 1874/85; nel porto; famiglie divise; in mare (75-234). **3) La nuova terra:** Il Brasile e immigrazione europea; Decreto 3.784/1867 e Contratto Caetano Pinto; arrivo a Rio de Janeiro; trentini nelle fattorie; colonie di accoglimento; da Rio a SC; case d'albergo e baracconi; SC di allora; assestamento in colonie; colonie Dona Francisca, Blumenau, Itajaí - Príncipe Dom Pedro; colonie tedesche degli anni 70; difficile inserzione di italiani e trentini; colonia Itajaí (1875-76) e Blumenau (1875-76); la colonia; la foresta; i selvaggi; colonia Itajaí (1877-81) e Blumenau (1877-80); consolati austriaci ed immigrazione trentina in Brasile; brasiliani, tedeschi, italiani; colonie italiane nel Brasile meridionale: religione e Chiesa; colonizzazione tedesca ed italiana in SC; economia nei nuclei italiani, sviluppo e ristagno; Nova Trento, storia differente; trentini (ed italiani) nella Colonia Itajaí; trentini (ed italiani) nella Colonia Blumenau, liste (236-574).

- 93 TOMASINI, Humberto. "Cem anos de música em Nova Trento". *BC*, 30 (3): 82-83, mar. 1989.
- 94 CÂNDIDO, Edinei da Rosa. *O milagre do amor: vida, milagre e beatificação de Madre Paulina*. Florianópolis: Papa-Livros, 1991, 89 p.
- 95 CADORIN, Jonas. *Nova Trento outra vez...* Nova Trento: Ed. da Prefeitura Municipal, 1992. 242 p. => Difetti del contratto; selvaggi; azione della Chiesa; opere del clero; economia nel periodo di emancipazione; Pietro Demonte; educazione e politica; emancipazione, 'coronelismo' urbano, notizie della Camera 1892-1930; gli anni 30; dal dopoguerra alla dittatura, 1945-1964; 1964-1992 – la dittatura.
- 96 BOSO, Ivete Marli. *Entre passado e futuro: bilingüismo em uma comunidade trentina brasileira*. Florianópolis, 1992, 304 p. Tesi (Master in Linguística), UFSC, 1992. => Da Trento a Nova Trento, 1875: immigrazione, lingua e dialetto, la vecchia Trento nella Nova Trento, panorama linguistico. Analisi dei questionari: bilinguismo dei padri e figli; uso del dialetto. Ricerca socio-linguistica. Vocabolario dialettale. Lingua e Scuola: per risolvere problemi.
- 97 SANTOS, Nélvio P. Dutra. *Trentinos em Santa Catarina: evolução econômica de Nova Trento, 1875-1960*. Florianópolis, 1993. Tesi (Master in Storia) – CFH/UFSC, 1993.

98 BESEN, José Artulino. *Madre Paulina, uma surpresa de Deus*. Florianópolis: Ed. Mundo e Missão, 1999. 43 p

99 MARQUES, Ana Maria. “Nova Trento”. In *Canto de Fé*. Itajaí: Ed. UNIVALI, 2.000.

4.3.5 Luís Alves

100 OLIVEIRA, Didymea Lazzaris de. *Por um pedaço de terra, Luís Alves: sua colonização desde 1877*. Itajaí: Ed. UNIVALI, 1997. 190 p.: ill. - Rapporta la storia della Colonia dalla fondazione, nella metà del XIX secolo, la fine della sua autonomia, attraverso relazioni di discendenti di immigranti e di documenti. Dà enfasi all’immigrazione del 1885, quando la protagonista comincia ad essere la famiglia Lazzaris, da Agordo, Belluno.

4.4 Colonie delle valli del Sud

4.4.1 Studi generali

101 DI SAVOIA, Gherardo Pio. “Gli italiani nel sud dello stato di Santa Caterina”. *Bollettino del Ministero degli Affari Esteri*, [Roma], 164, apr. 1900.

102 FERREIRA, Vieira. *Azambuja e Urussanga*. Niterói: Of. Gráf. Diário Oficial, 1939, 109 p.

103 DALL’ALBA, João Leonir (Don). *Imigração italiana em Santa Catarina: documentário*. Caxias do Sul, EDUCS; Florianópolis, Lunardelli, 1983. 182 p. – Riscatta l’importante periodo del popolamento del Sud di SC. Dalle relazioni di visite dei Consoli italiani dell’inizio del secolo, sviscera i diversi stadi attraversati dall’immigrante: sogni di un *Eldorado*; disincanto e rivolta di fronte alla realtà; felicità di sentirsi proprietario di terreni; fastidio, torpore e ristagno decorrenti dalla mancanza di possibilità di commercializzare il prodotto e prosperare; nelle colonie, dopo 30 anni, l’aspirazione al successo economico e sociale. Focalizza lo stadio di crisi e di scoraggiamento dell’inizio del secolo, sebbene lasci intravedere da lontano lo stadio dello sviluppo. Con questo volume e con *Colonos e Missionários...*, presenta quasi tutta la legislazione brasiliana del secolo passato sull’immigrazione. => Italiani nel Sud di SC; Colonia Nova Veneza; nostalgia dell’immigrante; ufficio

della Camera di Tubarão; Azambuja ed Urussanga; italiani nel nord di SC; guida dell'immigrante all'Impero del Brasile; agricoltura, industria e commercio in SC; condizioni economiche e commerciali; SC e colonie italiane.

104 DALL'ALBA, João Leonir (Don). *1938 – Stianni in Colonia*. Caxias do Sul: EDUCS; Florianópolis: Lunardelli, 1986, 176 p.

105 MAZURANA, Valdemar; MAZZUCCO, Antônio. *Imigrantes italianos*. Florianópolis: Lunardelli, 1986.

106 SENO, Anamaria Bagatella. "Colonie italo-venete nel Sud-Est dello Stato di Santa Catarina: aspetti del lavoro agricolo". In: ZILIO, Giovanni Meo (a cura di). *Presenza, coltura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo*. Venezia: Giunta Regionale, Regione Veneto, 1987, p. 377-399, Parte I.

107 MAZURANA, Valdemar. *Miragens e fantasmas do imigrante italiano do sul de Santa Catarina*. Florianópolis: 1987. 2 v. Tesi (Master) - CCE, UFSC, 1987.

108 MASON, Jayme. *Vivências e recordações: quadro de uma infância e uma adolescência no sul catarinense*. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1989, 98 p.

4.4.2 Grão Pará, Orleans, Braço do Norte; Urussanga, Azambuja, Timbé do Sul

109 MARZANO, Luigi. *Coloni e missionari italiani nelle foreste del Brasile*. Firenze: Barbera, 1904. 335 p. - *Colonos e missionários italianos nas florestas do Brasil*. Trad. João L. Dall'Alba. Florianópolis: Ed. da UFSC; Prefeitura de Urussanga, 1985. 200 p. - Temi: origine della missione torinese in Brasile; fondazione e sviluppo delle colonie italiane (Nova Veneza, Nova Beluno, Nova Treviso, Nova Palermo e Nova Roma), soprattutto *Urussanga*, "sede e centro" delle colonie italiane nel Sud dello Stato; assestamento, problemi principali e sforzi fatti per adattarsi al nuovo e sconosciuto mondo; vita diaria dei coloni, la ricerca della fissazione alla terra, sogni e disinganni, speranze e delusioni; clima, fauna, flora, costumi, agricoltura, caccia e bestie; conflitti con gli indigeni. Regolamento delle Colonie dello Stato.

- 110 MATTOS, Marcondes. “Colonização de Urussanga e Azambuja”. In: *Publicação Comemorativa do Centenário da Comarca de Laguna*. Porto Alegre: Gráfica S. Terezinha, 1956.
- 111 DALL’ALBA, João Leonir (Don). *Pioneiros nas terras dos Condes: História de Orleans*. Florianópolis: Imprensa Oficial do Estado, 1971.
- 112 DALL’ALBA, João Leonir (Don). *O vale do Braço do Norte*. Orleans: Ed. do Autor, 1973, 429 p.
- 113 PIAZZA, Walter F. “A colonização italiana em Santa Catarina”. *BC*, 15 (6): 87-89, giun. 1974. + “A ação colonizadora de Luiz Bertoli”. *BC*, 16 (10-11), 1975.
- 114 COLODEL, Adelício Pezenti. *Timbé do Sul: sua terra e sua gente*. Timbé do Sul: Prefeitura Municipal de Timbé do Sul, 1977, 43 p.
- 115 MARQUES, Agenor Neves (Mons.). *Magnólia Branca: comemoração do centenário de Urussanga*. Urussanga: S. C.P. 1978, 80 p.
- 116 MARQUES Agenor Neves (Mons.). *História de Urussanga*. Urussanga: [s. n.; s.d.], 305 p.
- 117 MARQUES, Agenor Neves (Mons.). *Imigração italiana - Centenário de Urussanga 1878/1978*. Criciúma: Gráfica Ribeirão, 1978, 269 p.
- 118 LOCH, Cenilde. *A ação colonizadora de Joaquim Caetano Pinto Júnior e a Colônia Grão-Pará*. Porto Alegre, 1978. Tesi (Master in Storia) - PUC/RS, 1978.
- 119 LAUTH, Aluisius Carlos. “Valata Azambuja”. *BC*, 20 (7), 1979; 22 (4), 1981; 21 (10), 1980; 22 (9), 1981; 24 (1), 1983; 26 (2), 1985.
- 120 DALL’ALBA, João Leonir (Don). *O canto do colono*. Orleans: Ed. Sinos de Orleans, 1980, 56 p.
- 121 CARMINATTI, Terezinha Debiasi. *Orleans em dados: 100 anos*. Orleans: Prefeitura Municipal, 1983, 131 p.
- 122 ESCARAVACO, Arnaldo; NASPOLINI FILHO, Archimedes. *Urussanga – Às margens da história*. Urussanga: Empresa de Comunicação e Assessoria; Tribuna Municipal de Urussanga, 1984, 2 v.
- 123 DALL’ALBA, João Leonir (Don) *Colonos e mineiros na Grande Orleans*. Orleans: Ed. do autor; Instituto São José, 1986, 408 p.

- 124 CANCELLIER, Olivo de Lorenzi; MAZURANA, Valdemar (a cura di) et alii. *Rio Maior: traços culturais e transformações de um grupo de imigrantes italianos do Sul de Santa Catarina*. Orleans: Ed. da Prefeitura Municipal de Urussanga, 1989. 131 p. - Tratta degli immigranti de Rio Maior, a Urussanga, costituito soprattutto da famiglie oriunde, nel 1878, dal Casso, oggi comune de Erto, Provincia di Udine: Mazzuco, Cancellier, Canever, Froli, Manarin, Dinon, Bocardo e Barzan.
- 125 BALDESSAR, Quinto Davide (Mons.). *Os imigrantes no confronto com os donos da terra, os índios*. Urussanga: Ed. do autor, 1991, 67 p.
- 126 BALDESSAR, Quinto Davide (Mons.) *Imigrantes – Urussanga e Nova Veneza: sua história, costumes e tradições*. [s.l.]: Ed. do autor, 1991, 276 p.
- 127 BALDESSAR, Quinto Davide (Mons.). *Imigrantes: sua história, costumes e tradições no processo de colonização no sul do Estado de Santa Catarina*. Criciúma: Ed. do autor, 1991, 276 p.
- 128 GHISLANDI, Izidoro (Don) (Coord.) *Treviso, ano 100: 1881/1991*. Urussanga; (s.n.), 1991, 137 p.
- 129 BALDIN, Nelma. *Tão fortes quanto a vontade: história da imigração italiana no Brasil: os vênnetos em Santa Catarina*. Florianópolis: Insular; Ed. da UFSC, 1999. 272 p.: il. => L'Italia della fine del XIX secolo, politica di immigrazione dei veneti, traversata (p. 27-70); fondazione di *Urussanga*: colonia immaginata, lavoro, foresta, quotidiano, crescita, nazionalismi, rivolta, ideologia, politica, religione, frammenti di vita negli anni 1877-1950 (p.71-160); migrazione per formare nuclei nella Serra do Rio do Rastro, come Bom Jardim e Lauro Müller (161-240). Storia di preconcetti a partire dai condottieri di truppe, dagli agenti dell'intervento del governo, agenti integralisti, politici e economisti legati alle due guerre mondiali. Metodologia: "la storia come riduttrice dei fatti ha dato luogo allo studio dell'uomo collettivo, contestualizzato socialmente ed ancora in formazione come campo di sapere", nel senso largo del termine *mezzo umano* (9-12); "metodo interpretativo della storia", centrato nei piccoli avvenimenti e verità sociali che fanno la storia grande. L'immigrante (Baldin e Benedet, bisnonni dell'autrice) "come personaggio costruttore della storia e come essere vivente reale"... Ha svolto ricerche a Treviso e a Belluno.

4.4.3 Criciúma, Araranguá, Sombrio

- 130 ARNS, Otilia (coord.). *Criciúma 1880 – 1980*. Florianópolis: Estado de Santa Catarina, 1985. 260 p. - Origine dei gruppi etnici; etnia italiana; etnie polacca, portoghese, negra, tedesca” (p. 25-146). Struttura etnica e caratteristiche socio-economiche e culturali nell’anno 100 (147-166). Criciúma di ieri e di oggi (167-186). Profilo storico dell’amministrazione di Criciúma (187-216). Festeggiamenti dell’anno 100° (217-238).
- 131 ESCARAVACO, Arnaldo. *Centenário de colonização do Distrito de Cocal do Sul*. Criciúma: Revista Tribuna Municipal, 1985. 24 p.
- 132 CAMPOS, Bernardino de Sena. *Memórias de Araranguá*. Coordenador João Leonir Dall’Alba (Don). Florianópolis: Lunardelli, 1987. 176 p. => Il deserto; i selvaggi; vie di comunicazione; fiume Tijucas-Grande, colonizzazione straniera; società; colonia di Nova Italia; indole e localizzazione dei primi contadini; scontri della sorte; nuova amministrazione; São João Batista; esistenza precaria; morte dell’amministratore; ultimi anni.
- 133 MILANEZ, Pedro. *Contribuição para a história de Criciúma*. RIIHGSC, 3ª fase, v. 7, p. 127-155, 1986-87. – Presenta la lista di nomi dei fondatori.
- 134 REITZ, Raulino (Don). *Paróquia de Sombrio: ensaio de uma monografia paroquial*. Florianópolis: Imprensa Oficial do Estado, 1988. 194 p.
- 135 LORENZI, Zeide Carminati de (a cura di); GHISLAN, Izidoro (coord.). *Treviso, anni 100: 1891 – 1991*. 135 p. il. => Immigrazione, Santo Alexandre, la storia, ufficio notarile, usi, diversioni, trasporto, educazione, salute, comunicazione, storie degli immigranti, il carbone, punti turistici, canzoni italiane.

4.4.4 Nova Veneza, Siderópolis

- 136 PEDERNEIRAS, Nicolau. *Relatório de Inspeção feita na Colônia Nova Veneza*. Rio de Janeiro: Ed. Diário Oficial, julho 1893. – Pubblicato anche dalla RIIHGSC, v. 7, 1918, p. 304-317.

- 137 PERCO, Daniela. “Colonia ‘Nuova Venezia’: origine e sviluppi di un insediamento italo-veneto nel sud dello Stato de Santa Catarina”. In: ZILIO, Giovanni Meo (a cura di). *Presença, coltura, lingua e tradições dei veneti nel mundo*. Venezia: Giunta Regionale Regione Veneto, 1987, p. 435-472.
- 138 BORTOLOTTI, Zulmar Hélio. *História de Nova Veneza*. Nova Veneza: Prefeitura Municipal, 1992, 339 p.: il. – Registra i principali fatti degli antenati, le loro lotte, i sogni, i valori e le speranze: motivi dell’immigrazione; fondazione della Colonia; immigranti destinati a São Paulo; inaugurazione della Colonia; visita di Hercílio Luz alla Colonia; festa di São Marcos, 1895; strade; borgo Antônio Olyntho; selvaggi; Miguel Napoli; perdita della Colonia Trinacria; religione; educazione; salute; economia fra 1891-1912; politica; evoluzione demografica; São Bento Baixo; Caravaggio; villaggi dell’interno.
- 139 OSTETTO, Lucy Cristina. *Vozes que recitam, lembranças que se refazem: narrativas de descendentes italianos*. Nova Veneza, 1920-1950. Florianópolis, 1997. Tesi (Master in Storia) – UFSC, 1997.
- 140 PREFEITURA MUNICIPAL DE NOVA VENEZA. *Nova Veneza: o potencial está na agricultura*. Nova Veneza: PMNV, [s.d.].

4.4.5 Laguna (di Garibaldi), Tubarão, Treze de Maio

- 141 ZUMBLICK, Walter C. *Este meu Tubarão*. Florianópolis: IOESC, 1974, 383 p.
- 142 RAU, Wolfgang Ludwig. *Cronologia de Giuseppe e Anita Garibaldi, 1807-1882*. Florianópolis: Conselho estadual de Cultura / IOESC, 1982. + *Vida e morte de José e Anita Garibaldi – Cronologia ampliada 1807-1882*. Laguna, 1989. - Commemorazione dei centocinquanta anni della Repubblica Giuliana *Catarinense* 1839/1989.
- 143 VETTORETTI, Amádio. *História de Tubarão: das origens ao século XX*. Tubarão: PMT, 1992, 430 p.
- 144 FONTANA, Germano Bez. *História de minha vida: memórias, imigração e outros fatos*. Florianópolis: Agnus, 1998, 618 p. – È un insieme memorialista di Giacomo Bez Fontana, 1915-, con la ricerca in archivi parrocchiali, uffici notarili, giornali e libri sull’immigrazione e le colonie italiane a Urussanga, Tubarão e, soprattutto, Treze de Maio:

immigrati, agitazioni politiche, economia, feste, religiosità e fatti curiosi, sviluppati in tre sezioni (autobiografia, impresa di fecole, immigrati), con ricchezza di documenti.

4.5 Colonie del Centro e dell'Ovest

4.5.1 Studi generali

- 145 MARTORANO, Dante. *Desbravadores do Oeste Catarinense*. RIHGSC, v. 4, 3ª fase, p. 269-306, 1982/1983.
- 146 FOLADOR, João David. *História de São Lourenço d'Oeste e do Oeste catarinense*. São Lourenço d'Oeste: Tipografia Cruzeiro, 1988, 123 p.
- 147 FURLAN, Oswaldo Antônio. *Brava e Buona Gente, cem anos pelo Brasil*. Florianópolis: 1997, 486 p. ill.: 11 tabelle, 12 alberi genealogici, 12 carte geografiche, 250 fotografie, riproduzione di 10 documenti. - Dei più di due milioni di italiani immigrati in Brasile negli anni 1871-1970, cento mila entrarono, fra il 1871 e il 1914, nel RS. Essi e i loro discendenti, oggi circa sei milioni, iniziarono, nel principio del XX secolo, il processo d'immigrazione interna che li ha condotti alle Regioni Sud, Centro, Ovest e Nord del paese. Pionieri, vi promossero uno sviluppo quasi di primo mondo. Codesto processo emerge dalla saga riportata di duemila famiglie e di cinquemila persone, discendenti, fino alla 7ª generazione, da alcune famiglie immigrate dal Veneto nel 1890, dei *Furlan*, 2, e *Slongo*, 8. L'opera, che segue il senso genealogico, ricostituisce la traiettoria di ogni persona, famiglia e gruppo. Profusione di dati storici fu inventariata da archivi pubblici, ecclesiastici e privati dell'Italia e del Sud del Brasile, e pure dai rapporti di discendenti anziani. => Introduzione (p. 1-40). Dal Veneto, 1890, al RS (41-80). Ramo dei *Furlan*: da Verona, Monteforte, Brognoligo, 1890, al RS, colonia Alfredo Chaves; sfide, lavori e prosperità (81-282); albero genealogico dal 1820 (p. 283-302). Ramo degli *Slongo*: da Belluno, Feltre, Cesio Maggiore, 1890, al RS, colonia Antônio Prado: sfide, lavori (sovra)nazionali ed sviluppo (303-436); albero genealogico dal 1820 (437-462). Analisi, conclusione, allegati (463-482).

4.5.2 *Concórdia*

- 148 FONTANA, Attílio Francisco Xavier. *História da minha vida*. Petrópolis: Vozes, 1980. – Fontana illustra lo spirito imprenditore, organizzato e tenace degli immigrati: da vetturino è arrivato a fondatore, nel 1944, dell'impresa familiare *Sadia Concórdia S/A Indústria e Comércio*, che si trasformò in un gruppo di due decine di unità operatrici e che oggi esporta carne di suini e pollame in Medio Oriente e in molti altri paesi.
- 149 PREFEITURA MUNICIPAL DE CONCÓRDIA. *Concórdia – SC: 50 anos de felicidade*. Concórdia: PMC, 1984. 96 p.
- 150 FERREIRA, Antenor Geraldo Zanetti. *Concórdia: o rastro de sua história*. Concórdia: Fundação Municipal de Cultura, 1992. 240 p. Dalle fonti riporta la storia che mostra le aspirazioni della società che si formò con indigeni (1900) ed immigranti italiani (1910ss) e tedeschi del RS, crebbe nelle difficoltà e creò una struttura socio-economica di fiorente prosperità. => L'Ovest nel contesto di SC; antecedenti delle colonie italiana; colonie definitive; basi e consolidazione dello sviluppo; evoluzione politico-amministrativa.
- 151 BÜCHELE, Maria da Graça Silva (a cura di); grupos de idosos. *Retalhos históricos das comunidades de Concórdia*. Concórdia: Prefeitura Municipal, 1995. 218 p.
- 152 BERNARDI, Paulo. *Siamo oriundi: imigração italiana ao Sul do Brasil: um estudo de construção de identidades*. Florianópolis, 1999. 196 p. + 32 il. Tesi (Master in Istruzione e Cultura), UDESC. Relatrice: Terezinha G. Volpato e Rovílio Costa. - La costruzione dell'identità e dell'italianità, nel Sud del Brasile, si relaziona con la Grande Immigrazione degli anni 1875-1902 e con la politica immigratoria brasiliana, centrata allora in microproprietà agricole. Il bi-dimensionalismo della realtà vissuta dagli immigranti trovò l'Italia divisa in Stati occupati con lotte interne per definirsi come Stato unificato, ed un Brasile che cercava di equilibrare il mercato della manodopera rurale in sostituzione alla mano d'opera schiava e di ultimare il popolamento. Lo studio di quelle realtà ha permesso di stabilire relazioni che evidenziano elementi storici e socio-culturali. I discendenti di italiani che hanno popolato delle terre devolute nel RS migrarono ad

altre regioni del RS ed all'Ovest di SC. La micro-storia di Lajeado dos Pintos, nel municipio di Concordia, SC, da *oriundi*, dal 1920, completò la relazione con il macro-contesto, nel quale si costituirono identità e italianità, espresse nelle caratteristiche socio-culturali che ancora sopravvivono e si rivitalizzano nel quotidiano agricolo, familiare e sociale.

- 153 MAZZI, Rudinei Scaranto. *Reminiscenza*. 2 ed. Concórdia: Ed. do autor, 2000. - Registra, mediante acquerello, con testi in italiano, la storia del municipio di Concórdia, popolato soprattutto da italiani dal RS, da 1920.

4.5.3 Caçador, Joaçaba, Chapecó, Coronel Freitas

- 154 QUEIROZ, Alexandre Muniz (a cura di). *Album comemorativo do cinquentenário do Município de Joaçaba – 1917/1967*. Joaçaba: Prefeitura Municipal, 1976, 250 p.
- 155 POLETTO, Isaura Gema. *Italianos em Joaçaba: estudo histórico e sociolinguístico*. Florianópolis, 1977, 289 p. Tesi (Master in Linguística) - UFSC, 1977.
- 156 THOME, Nilson. *História da imigração italiana em Caçador*. Caçador: INCOL/UnC, 1983
- 157 PREFEITURA MUNICIPAL DE CORONEL FREITAS. *Coronel Freitas*. Coronel Freitas: Prefeitura Municipal, 1984.
- 158 RADIN, José Carlos. *Ítalo-brasileiros em Joaçaba*. Florianópolis, 1995. 121 p. Tesi (Master in Storia) – UFSC, 1995. - Analizza, a partire dal quotidiano, la loro esperienza di immigrati dalle colonie del RS, negli anni 1917-1970: relazione con la terra; organizzazione economica, familiare, religiosa, ricreativa, educativa; campagna nazionalista.
- 159 ZAMBIASI, José Luiz. *Lembranças de velhos: experiências dos velhos migrantes italianos do Oeste catarinense*. Chapecó: Grifos, 1997, 53 p.

4.5.4 Caçador, Pinheiro Preto

- 160 THOME, Nilson. *História da imigração italiana em Caçador*. Caçador: INCOL/UnC, 1983.

161. SCAPINI, Alzira. *Pinheiro Preto: sua história, sua gente*. Curitiba: IPOGRAF, 1992.

NOTA

- 1 Professore Titolare dell'Università Federale di Santa Catarina, ora in pensione, autore di 15 libri e di 30 articoli in periodici specializzati. – In relazione all'articolo *Italianos em Santa Catarina: bibliografia para seu estudo*, inserito nella *Revista do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina*, 3ª fase, n. 19, p.67-98, [feb.] 2000 (rass.15), dell'autore, il presente articolo, sebbene tratti del medesimo tema, ne rappresenta l'evoluzione, nel senso che lo riordina e lo perfeziona, oltre ad allargarne l'analisi, includendo più di 30 altri testi, tra loro la raccolta di PIAZZA, Walter F. (a cura di) e di 12 collaboratori, *Italianos em Santa Catarina*, Florianópolis: Lunardelli, 2001, 1144 p. (Rass. 13 e 15). Revisione della traduzione a cura di Maria Teresa Arrigoni (UFSC).